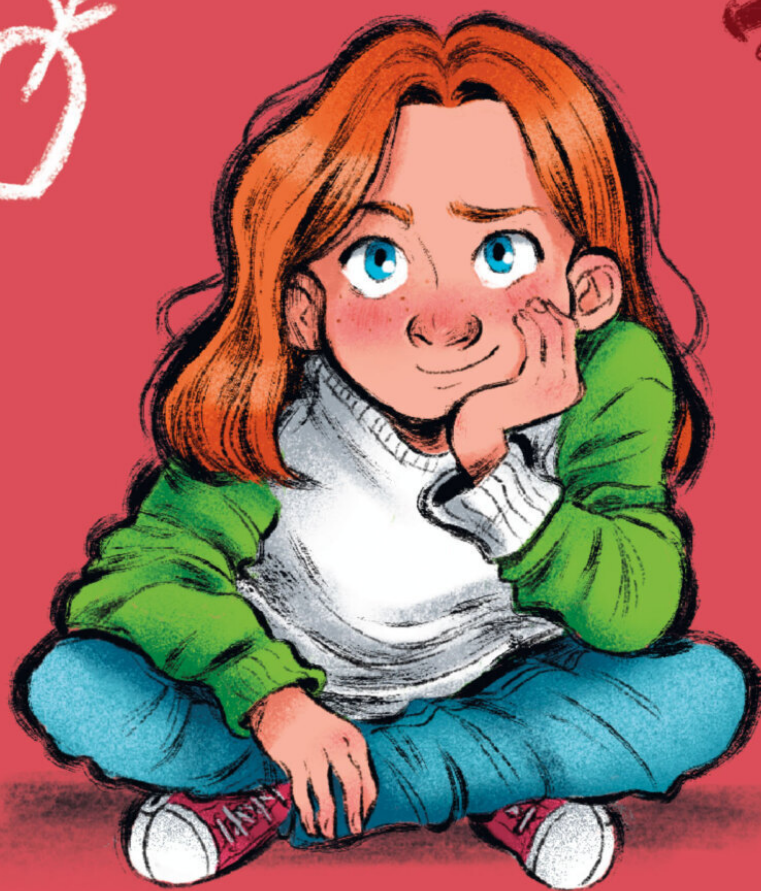


МАЙКЕН НУЛЮНД

ПРОСТО
РИККА.
И ТОЧКА



#ЧИТАЮЧТОХОЧУ

Перевод Ольги Дробот

МИОО

МИФ Детство

Майкен Нулюнд

Просто Рикка. И точка

«Манн, Иванов и Фербер (МИФ)»

2019

УДК 821.113.5-93
ББК 83.8:84-44(4Нор)

Нулюнд М.

Просто Рикка. И точка / М. Нулюнд — «Манн, Иванов и Фербер (МИФ)», 2019 — (МИФ Детство)

ISBN 978-5-00-195127-8

Рикке десять лет, и её лучшая подруга Лиза влюбилась в мальчика из параллельного класса. Вот только Рикку совсем не интересуют любовь и мальчишки! У неё и так хватает проблем: она живёт с мамой, отчимом и сводными братом и сестрой, у её папы новая семья в другом городе, а тут ещё и в соседний дом переехал её ровесник... Для детей среднего школьного возраста.

УДК 821.113.5-93
ББК 83.8:84-44(4Нор)

ISBN 978-5-00-195127-8

© Нулюнд М., 2019
© Манн, Иванов и Фербер
(МИФ), 2019

Содержание

Лучшие подруги – или как?	6
Сводня-неудачница	9
Купание	12
Конец ознакомительного фрагмента.	13

Майкен Нулюнд

Просто Рикка. И точка

This translation has been published with the financial support of NORLA



Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Original title: Rikka – på ordentlig og forever

Copyright © CAPPELEN DAMM AS, Oslo 2019

Published in the Russian language by agreement with Banke, Goumen & Smirnova Literary Agency, Sweden.

© Дробот О. Д., перевод на русский язык, 2021

© Издание на русском языке. ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2022

* * *

Лучшие подруги – или как?



– Обожаю лето!

Рикка лежала на спине и глядела в синее небо. Рукой она гладила траву, и травинки щекотали ладонь.

– А я обожаю мороженое, – сказала Лиза.

Она лежала рядом с Риккой и тоже смотрела в небо. Они с Риккой лучшие подруги.

– И ещё чтобы жара и мороженое подтаяло. Лизнёшь, и оно сте-ка-ет в горло, – подхватила Рикка, и Лиза захихикала в ответ.

– А я обожаю гулять весь день допоздна и чтобы взрослые не вредничали и не загоняли спать, – сообщила Лиза громко, не оставляя своей маме ни единого шанса не услышать.

Потом она перекадилась на бок, пристально посмотрела Рикке в глаза и сказала:

– Я влюбилась в Тома Хансена из «Б».

Повисла тишина. Лиза покраснела. Рикка смотрела в безоблачно-голубое небо.

– Я влюбилась в Тома, – повторила Лиза.

Рикка как-то никогда не думала, что Лиза может в кого-то влюбиться. Рикка вообще мало интересовалась любовями. И, похоже, зря. Потому что теперь Лиза влюблена, а она нет.

– Ты же с ним дружишь? – продолжала Лиза. – Познакомь нас.

– Познакомить? – переспросила Рикка, пытаясь сообразить, о чём речь.

– Ну да, ты же с ним дружишь, – повторила Лиза.

Рикка попробовала было вспомнить, когда они в последний раз пересекались с Томом, но не смогла.

– Теперь почти нет, – сказала она.

– Или ты человека знаешь, или не знаешь, – гнула свою линию Лиза. – Ты же не можешь вдруг перестать его знать.

– Я его знаю, потому что мы соседи. Но он учится в «Б», а я в «А». Он гоняет в футбол со своими бэшками, а я дружу с тобой!

Рикка произнесла «с тобой» с нажимом, чтобы Лиза, наконец, поняла: Рикка с Томом никакие не друзья, они просто обычные соседи. И видятся так редко, как будто живут на разных планетах.

– Вот я и говорю: вы соседи, ты давно его знаешь и можешь нас познакомить! – Лиза хихикнула, но Рикке было не смешно.

Лиза болтала, не переставая. Всё время только о Томе.

А потом сказала:

– Надо тебе тоже кого-нибудь найти.

Рикка мысленно перебрала всех мальчиков в классе. Нет, никто из них не нравился ей так, чтобы влюбиться в него. Из бэшек тоже никто.

«Может, я вообще не создана влюбляться? – с тревогой подумала Рикка. – Какая-то неприятная мысль».

– А бывают невлюбчивые люди? – как бы между делом спросила Рикка с наигранным безразличием, чтобы Лиза не догадалась, о ком речь.

– Ты чего?! Все влюбляются, – авторитетно заявила Лиза, внезапно ставшая экспертом по этому делу.

Рикка потупила взгляд. А что, если она один-единственный на всём белом свете человек, который никогда не влюбится? Как тогда ей быть?

Или она просто не знает, что такое влюблённость? Вдруг она давным-давно в кого-то втюрилась и не замечает?

– Слушай, а что ты почувствовала, когда влюбилась?

– Как будто во всём теле пузырьки сладкой газировки, – сообщила Лиза с видимым удовольствием.

Рикка прислушалась к себе: нет, ничего подобного. Она ещё подумала и предложила:

– Давай сгоняем искупаться. Я могу спросить маму, не съездит ли она с нами.

– Удивительно, что глаза могут быть такие голубые, как у Тома, – ответила Лиза.

– Так поедem купаться? – снова спросила Рикка, но до Лизы было не достучаться.

В конце концов Рикка сказала, что ей пора домой обедать. Хотя на самом деле давно пообедала. И медленно пошла вверх по улице, в сторону своего дома. Подобрала палку и вела ей по штaketнику. Тук-тук-тук – стучала палка, пересчитывая планки. Рикке решительно не нравилось, что Лиза надумала влюбиться. Тем более что Рикке в выходные ехать к папе. Это и вообще глупо, что каждую вторую пятницу ей приходится уезжать от Лизы. Но сейчас это было глупо вдвойне. А вдруг Лиза тем временем обзаведётся парнем? Возвращается Рикка такая в воскресенье, а лучшей подруги у неё уже нет...

Она отбросила палку и задумалась, чем теперь заняться. Одной, что ли, коротать время до конца дня? Она как раз шла мимо изгороди Тома и вдруг почувствовала мурашки на спине. И весь их Фюрутоппен показался ей как будто другим, незнакомым.

– Рикка!

Ей навстречу со всех ног бежали Анна и Нильс, её брат с сестрой. Они близнецы и ещё совсем мелкие, им всего-то три года.

– Поиграешь с ними немного? – тут же спросила мама.

Рикка вздохнула. Такое чувство, что мама прямо караулит её, чтобы сразу же перепоручить ей близнецов. Вот поэтому Рикка и ходит играть к Лизе, та единственный ребёнок.

Сводня-неудачница



На перемене Рикка болтала с Лизой и чуть не помирала от скуки. Со вчерашнего дня ничего не изменилось.

– Смотри-смотри, видишь, вон Том? – приставала к ней Лиза.

– Да-а, – безучастно пробормотала Рикка.

– А какая у него любимая еда?

– Не знаю.

– А комната у него большая?

– Да не особенно. Обычная такая.

Вчера, пока Лиза не сообщила, что влюбилась, всё было нормально. А сегодня до неё уже не достучаться.

– И у него есть собака! – шептала Лиза с горящими глазами. – Я всегда мечтала о собаке!

Это замечание неприятно задело Рикку. Когда Пип был щенком, он тыкался ей за пазуху, сидел у неё на коленях. Он до сих пор то и дело по-соседски к ним забегают. И что, теперь он будет псом только Тома и Лизы?

Так прошёл весь день, но вот, наконец, раздался звонок с последнего урока.

– Давай шпионить за Томом! – шепнула Лиза.

Он шёл к воротам чуть впереди них.

– Да ну, зачем?

– Может быть, получится, чтобы ты нас сегодня познакомила, – ответила Лиза, не отрывая зачарованных глаз от Тома.

– Давай лучше сгоняем искупаться. Жара вон какая!

– Не хочу.

– Ты уже вчера не хотела.

– Лично я буду шпионить за Томом, – заявила Лиза и припустила следом за ним.

«Ладно, – подумала Рикка, – можем немного пошпионить, а когда он скроется в доме, поедем купаться».

Они некоторое время шли за Томом вверх по улице. Потом он свернул в свой двор и скрылся в саду за изгородью. А следующий дом уже Риккин.

– Не вышло, – с облегчением сказала она.

– Ну, пожалуйста-пожалуйста, позвони ему и спроси, согласен ли он быть моим парнем! – Лиза тянула Рикку за футболку и умоляюще заглядывала ей в глаза.

– Прямо сейчас?

Звонить Рикка уж точно не собиралась. Это неловко. И вообще...

– Да! – выпалила Лиза.

– А чего б тебе самой его не спросить? – ответила Рикка и выдернула свою футболку из пальцев Лизы.

– С ума сошла?! Я не могу!

– И я тоже не могу.

– Вы с ним соседи, тебе это легче лёгкого, – не унималась Лиза.

Рикка пыталась представить, как она звонит и спрашивает Тома, не хочет ли он стать с Лизой парочкой. Ой, нет, только не это!

– Ну, пожалуйста, ну, позвони! Пли-из! – не отставала Лиза.

Рикка уже не знала, как быть. Если она откажется, Лиза обидится. А если позвонит, то у Лизы появится парень. И что тогда? И тот и другой вариант Рикке совсем не нравились. Но Лиза тем временем пихнула её на дорожку. И вот Рикка уже стоит в саду. Впереди – дом Тома, позади – Лиза, перекрывшая путь к отступлению. Выбора нет, поняла Рикка и медленно пошла к дому, завернула за угол, оглянулась – теперь Лиза её не видит. Может, сбежать? Пойти домой, залезть под одеяло и переждать, пока у Лизы не пройдёт влюблённость? Рикка медленно поднялась на крыльцо. И подошла к двери.

Дверь распахнулась в ту же секунду, как Рикка нажала на звонок. Она чуть не слетела с крыльца от неожиданности. В прихожей стояли Том и его мама Мона. Оба с рюкзаками и в полной боевой готовности. Собрались куда-то идти или ехать. Мона держала Пипа за ошейник, а он нетерпеливо барабанил когтями по полу, махал хвостом и вообще страшно обрадовался Рикке, так и рвался немедленно с ней расцеловаться. Мона с Томом с хохотом осаживали его.

– Рикка, привет! – заговорила Мона. – Как здорово, что ты зашла. И как раз вовремя. Мы собрались купаться, хочешь с нами? Поехали!

Рикка молчала. Она собиралась только спросить Тома про Лизу и сосватать их, но об этом сейчас лучше не заикаться.

– Если ты можешь, конечно, – продолжала Мона.

Том молчал. Как-то странно отправиться с ними на пляж, они давно с Томом не тусят. С другой стороны, жарко, а Лиза купаться отказывается. И тут внезапно до Рикки дошло, как всё будет, если сватовство удастся. Тогда Лиза станет ездить купаться с Томом и Моной. И Лиза будет гладить Пипа, а он махать ей хвостом. А она, Рикка, будет сидеть дома одна-одинёшенька и сходить с ума от скуки до конца своих печальных дней.

– Так что? – с улыбкой спросила Мона. – Поедешь? Тогда я позвоню твоей маме и договорюсь с ней.

– Да! – только и ответила Рикка.

И побежала вовсе не к Лизе, а по задней лестнице к себе в сад, влетела в дом, схватила купальник и полотенце и помчалась обратно. О Лизе она подумать не успела. И вообще она не собиралась думать о ней сейчас.

Пока Мона медленно-медленно выезжала задним ходом из ворот, Рикка сидела в машине съёжившись. И на душе у неё кошки скребли. Вдруг Лизе надоело ждать в саду и теперь она стоит на улице? И Мона с Томом спросят Рикку, что Лиза здесь делает, не её ли она ищет? Что тогда Рикке отвечать?

Но нет, на улице Лизы не было. Её вообще нигде не было видно. А машина вдруг резко газанула, и Рикка ничего не успела сказать. А потом раз – и они уже въехали на гору и мчат купаться.

Купание



– Мы ходим напрямик через лес, так быстрее всего, – сказала Мона с улыбкой.

Пип лаял, скакал и носился между Моной, Риккой и Томом. Он как будто не мог решить, рядом с кем ему идти. Рикка переживала, что бросила Лизу. Она пожалела об этом, как только села в машину. Сейчас ей больше всего хотелось повернуть назад. Но Мона, Том и Пип бодро шагали вперёд.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.